



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**Quatrième session, 56<sup>e</sup> législature**

---

**FEUILLETON ET AVIS, Jour de séance 66**  
**le mercredi 14 avril 2010**

---

**AFFAIRES COURANTES**

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Félicitations et hommages (10 minutes)  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés (10 minutes)  
Questions orales (30 minutes)  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Avis d'affaires émanant de l'opposition  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

---

**ORDRE DU JOUR**

**PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS**

## DEUXIÈME LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE

### Débats ajournés

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 26, *Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M<sup>me</sup> Schryer).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 58, *Loi relative à la langue et aux services de santé*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M<sup>me</sup> Schryer).

### COMITÉ PLÉNIER

12, *Loi de l'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick*. L'hon. M. Doherty.

25, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. M. Alward.

29, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. M. Urquhart.

35, *Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.

L'hon. M. Brewer.

37, *Loi sur la confiscation civile*. L'hon. M. Lamrock, c.r.

38, *Loi modifiant la Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués*.

L'hon. M. Lamrock, c.r.

39, *Loi sur l'inclusion économique et sociale*. L'hon. M. Lamrock, c.r.

40, *Loi modifiant la Loi sur les fondations pour les études supérieures*.

L'hon. M. Arseneault.

45, *Loi sur les emprunts de 2010*. L'hon. M. Byrne, c.r.

49, *Loi sur les garderies éducatives*. L'hon. M. Lamrock, c.r.

52, *Loi modifiant la Loi sur l'éducation*. M. Alward.

54, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Foran.

55, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières*.

L'hon. M. Byrne, c.r.

56, *Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux*. L'hon. M<sup>me</sup> Schryer.

### PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE

22, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*. L'hon. M. Murphy, c.r.

31, *Loi modifiant la Loi sur la Fonction publique*. L'hon. M. Brewer.

32, *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*. L'hon. M. Foran.

33, *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement*. L'hon. M. Miles.

36, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*. L'hon. M. Lamrock, c.r.

43, *Loi modifiant la Loi sur les assurances*. L'hon. M. Lamrock, c.r.

53, *Loi sur l'Université Crandall, 2010*. M<sup>me</sup> M<sup>ac</sup>Alpine-Stiles.

## COMITÉ DES SUBSIDES

Budget principal 2010-2011 (adopté le 17 mars 2010)

Budget supplémentaire, volume II, 2008-2009 (adopté le 23 février 2010)

Budget supplémentaire, volume I, 2009-2010 (adopté le 23 février 2010)

## MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### *Motions réglées*

**Motion 4 — L'hon. M. Murphy, c.r.** Adoption de la motion le 20 novembre 2009.

**Motion 9 — L'hon. M. Byrne, c.r.** Débat sur la motion les 1, 3, 4, 8, 9 et 11 décembre 2009 ; adoption de la motion le 11 décembre 2009.

**Motion 52 — L'hon. M. Byrne, c.r.** Adoption de la motion le 26 février 2010.

## MOTIONS DES DÉPUTÉS DU PARTI MINISTÉRIEL

### *Motions pouvant faire l'objet d'un débat*

**Motion 62 — M. B. LeBlanc**, appuyé par M. Fraser, proposera, le vendredi 9 avril 2010, la résolution suivante :

attendu que la route 11 fait partie du réseau routier national ;

attendu que la route 11 est un élément de la Stratégie de transport pour le Canada atlantique ;

attendu que le déplacement efficient des biens et des services sur la route 11 est très important pour le développement économique du nord du Nouveau-Brunswick ;

attendu que l'actuelle route 11 à deux voies ne peut pas favoriser avec autant d'efficacité la croissance économique dans le nord du Nouveau-Brunswick ;

attendu que le développement stratégique des ports et d'importantes perspectives économiques nécessitent un soutien pour une route moderne à quatre voies ;

qu'il soit résolu que l'Assemblée législative demande unanimement au gouvernement fédéral de travailler en partenariat avec le Nouveau-Brunswick afin d'améliorer la route 11 en l'élargissant à quatre voies.

**Motion 65 — M. Paulin**, appuyé par M<sup>me</sup> Robichaud, proposera, le mercredi 14 avril 2010, la résolution suivante :

que, indépendamment du Règlement de l'Assemblée, après l'adoption de la présente motion, quatre derniers jours soient impartis aux délibérations à toutes les étapes de l'étude des projets de loi 12, 22, 26, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 43, 45, 49, 54, 55, 56 et 58, rétroactivement au 8 avril 2010, que, à l'expiration de ces quatre jours, sauf conclusion antérieure de l'étude, la présidence de la Chambre — ou du Comité plénier — interrompe les délibérations et procède à chaque mise aux voix nécessaire pour donner

suite aux ordres portant deuxième lecture, étude en Comité plénier et rapport à la Chambre ainsi que troisième lecture de ces projets de loi et que, si nécessaire, il soit permis que ces projets de loi fassent l'objet de plus d'une lecture ou franchissent plus d'une étape le jour même.

**Motion 68 — M. Burke, c.r.**, appuyé par M<sup>me</sup> M<sup>ac</sup>Alpine-Stiles, proposera, le vendredi 16 avril 2010, la résolution suivante :

attendu que la province du Nouveau-Brunswick partage la responsabilité d'assurer les résultats en matière de santé, d'éducation et de bien-être à l'enfance pour toutes les personnes qui résident au Nouveau-Brunswick ;

attendu qu'un certain nombre des services en question sont assurés par les Premières nations au moyen de partenariats de financement auxquels participent les gouvernements provincial et fédéral ;

attendu que la province a chargé le défenseur des enfants et de la jeunesse de préparer un rapport sur le bien-être à l'enfance sur les réserves et qu'elle a maintenant reçu le rapport intitulé *Main dans la main : Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick*, assorti d'une série complète de recommandations ;

attendu que la province veut assurer à tous les enfants une plus grande certitude et un traitement égal dans le domaine des services gouvernementaux ;

attendu que la province veut manifester son intention de réaliser rapidement des progrès pour ce qui est d'améliorer les résultats en matière de santé, d'éducation et de bien-être à l'enfance pour les enfants et les jeunes qui résident dans les collectivités des Premières nations ;

qu'il soit à ces causes résolu que les parlementaires approuvent un partenariat tripartite entre les administrations des Premières nations et les gouvernements provincial et fédéral aux fins suivantes :

- 1) l'élaboration d'une entente sur l'application du principe de Jordan pour que l'organisme de premier contact paie les services publics nécessaires aux enfants ou aux jeunes des Premières nations et que, le cas échéant, les différends en matière de financement soient réglés au moyen d'un mécanisme de règlement des différends sans toutefois retarder la prestation des services ;
- 2) la négociation d'une nouvelle entente tripartite sur le bien-être à l'enfance, fondée sur une approche améliorée en matière de prévention et englobant les recommandations du défenseur des enfants et de la jeunesse énoncées dans la partie I de *Main dans la main*, « Nouveau modèle pour la prestation de services à l'enfance et à la famille aux Premières nations » ;
- 3) l'élaboration d'un plan tripartite pour agir sur les causes profondes qui contribuent aux mauvais résultats au chapitre du bien-être à l'enfance, fondé sur les recommandations énoncées dans la partie II de *Main dans la main*, « Améliorer la vie et les perspectives des enfants des Premières nations »,

et que, compte tenu des années depuis lesquelles les enfants des Premières nations attendent la clarté quant aux services sociaux, à la santé et à l'éducation, l'Assemblée législative exhorte le gouvernement provincial à prendre toutes les mesures raisonnables et responsables qui s'imposent pour que les enfants et les jeunes des Premières nations reçoivent les services publics qu'il leur faut, notamment à faire en sorte que le procureur

général cherche à assurer la clarté pour toutes les administrations au moyen d'un renvoi à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick si les négociations tripartites n'assurent pas la clarté dans un délai raisonnable.

### ***Motions réglées***

**Motion 17 — M. Paulin.** Débat sur la motion le 15 décembre 2009; adoption de la motion le 15 décembre 2009.

**Motion 60 — M. MacIntyre.** Débat sur la motion le 26 mars 2010; adoption de la motion le 26 mars 2010.

## **AFFAIRES ÉMANANT DE L'OPPOSITION**

### **DEUXIÈME LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DE L'OPPOSITION**

#### ***Débats ajournés***

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Alward).

## **MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION**

### *Motions pouvant faire l'objet d'un débat*

**Motion 59 — M. Alward**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 25 mars 2010, la résolution suivante :

attendu que le ministre de l'Énergie et le leader parlementaire du gouvernement ont annoncé, le 28 février 2010, que la province tiendrait un débat complet et transparent sur le plan énergétique du gouvernement ;

qu'il soit résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à communiquer les détails du processus d'audience du comité parlementaire, y compris les fonctions et attributions détaillées du comité et un engagement envers les gens du Nouveau-Brunswick à ce que la même attention soit accordée aux interventions, aux questions et aux opinions présentées à ce comité, dont la possibilité de modifier, de changer ou d'annuler l'entente, pour assurer la participation légitime du public aux audiences ainsi que pour assurer au comité le pouvoir réel de modifier l'issue de l'entente proposée entre Hydro-Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

**Motion 61 — M. Alward**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 1<sup>er</sup> avril 2010, la résolution suivante :

attendu que le premier ministre du Nouveau-Brunswick a annoncé, le 29 octobre 2009, qu'un protocole d'entente avait été conclu avec la province de Québec et Hydro-Québec aux fins de la vente de tous les actifs d'Énergie NB ;

attendu que, le 20 janvier 2010, le Cabinet du premier ministre a diffusé un communiqué intitulé « Entente en matière d'énergie : le Nouveau-Brunswick et le Québec concluent les négociations » ;

attendu que, le 24 mars 2010, le premier ministre a annoncé que l'entente en matière d'énergie entre Hydro-Québec et la province du Nouveau-Brunswick n'irait plus de l'avant ; qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à déposer les documents relatifs à la vente à Hydro-Québec d'actifs appartenant à Énergie NB, y compris copie des contrats liés à la publicité, à la consultation en matière de relations publiques, à la consultation financière et aux avis juridiques, pour permettre à la population du Nouveau-Brunswick d'examiner la manière dont l'argent des contribuables a été dépensé au cours du processus.

### ***Motions portant dépôt de documents***

**Motion 1 — M. Alward**, appuyé par M. Fitch, proposera, le 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de la correspondance, quel que soit le support, depuis le 3 octobre 2006, entre le Cabinet du premier ministre, le premier ministre Shawn Graham et le ministre de l'Énergie relativement aux affaires traitées avec la province de Québec et Hydro-Québec.

**Motion 2 — M. Robichaud**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance entre le premier ministre Shawn Graham, le Cabinet du premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Doug Tyler, le bureau du ministre de l'Énergie, le ministre Jack Keir et le Cabinet du premier ministre de la province de Québec et le premier ministre Jean Charest, depuis le 1 janvier 2009.

**Motion 3 — M. Volpé**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance entre le premier ministre Shawn Graham, le Cabinet du premier ministre du Nouveau-Brunswick, le bureau du ministre de l'Énergie, le ministre Jack Keir et Énergie NB, depuis le 3 octobre 2006.

**Motion 5 — M. Fitch**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des études, des rapports, des notes de service ou de la correspondance que détient le gouvernement, y compris toute corporation de la Couronne du Nouveau-Brunswick, relativement à l'évaluation d'Énergie NB et de ses actifs, depuis le 3 octobre 2006.

**Motion 8 — M. Robichaud**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 3 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de la correspondance, quel que soit le support, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009 entre le Cabinet du premier ministre, le premier ministre Shawn Graham, le ministre de l'Énergie, M. Doug Tyler et les membres du conseil d'administration d'Énergie NB relativement aux affaires traitées avec la province de Québec et Hydro-Québec.

**Motion 13 — M. Fitch**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 10 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement, quel que soit le support, relativement à tout contrat du gouvernement et à toute dépense d'un ministère, d'un organisme ou d'une corporation de la Couronne visant la publicité, par courrier, sur papier, sur Internet, à la radio ou à la télévision, pour la vente d'Énergie NB à Hydro-Québec, y compris les contrats qui nécessitent de la publicité dans l'avenir, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2009.

**Motion 19 — M. Fitch**, appuyé par M. Steeves, proposera, le jeudi 17 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance —, quel que soit le support, portant sur les coûts déjà encourus ainsi que les coûts futurs prévus relativement à la restauration de la rivière Petitcodiac.

**Motion 21 — M. Robichaud**, appuyé par M. Volpé, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les notes, les contrats et les contrats de services personnels entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick, le premier ministre Shawn Graham, le Cabinet du premier ministre, le cabinet du ministre de l'Énergie, le ministre Jack Keir, M. Doug Tyler et M. Eugene (Gene) Meehan ou NERA Economic Consulting, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Motion 23 — M<sup>me</sup> Poirier**, appuyée par M<sup>me</sup> Dubé, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute l'information, dans quelque format que ce soit, que possède le gouvernement relativement aux ententes de gestion et contrats de construction des deux écoles construites en partenariat avec le secteur privé à Moncton et Rexton.

**Motion 24 — M. Williams**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, quel que soit le support, que détient le gouvernement relativement à l'équipement visé par l'affermage, la location ou la prise à bail par le ministère des Transports — par district ou par garage ou centre d'entretien du ministère des Transports et qu'il ait ou non fait l'objet d'un appel d'offres —, la liste des noms des entrepreneurs ou des particuliers, la quantité et la valeur de chaque contrat et la description des services fournis, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2008.

***(Documents demandés déposés le 26 février 2010.)***

**Motion 28 — M. Fitch**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 21 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, quel que soit le support, que détient le gouvernement relativement à des marchés publics ou à des dépenses publiques et échangée entre les ministères, organismes gouvernementaux et corporations de la Couronne et les agences Hill and Knowlton, Colour ainsi que Bristol Group Inc. en ce qui a trait à la vente d'Énergie NB à Hydro-Québec, et ce, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2009.

**Motion 31 — M. Williams**, appuyé par M<sup>me</sup> Blaney, proposera, le jeudi 28 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute l'information, dans quelque format que ce soit, que possède le gouvernement relativement aux dépenses du Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick qui sont considérées comme frais professionnels, frais de consultants, recherche faite à la pige et matériel promotionnel et qui sont comptabilisées dans l'année financière courante, commençant le 1<sup>er</sup> avril 2009.

***(Documents demandés déposés le 12 février 2010.)***

**Motion 32 — M. Robichaud**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le jeudi 28 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste de tous les projets qui ont reçu du financement de la part du fonds d'initiative du Nord dans son année financière commençant le 1<sup>er</sup> avril 2009, avec le nom des compagnies ou organismes bénéficiaires, les endroits ou localités où les projets sont développés, les montants accordés et le nombre d'emplois créés par projet ainsi qu'une brève description des projets subventionnés par le fonds en question.

***(Documents demandés déposés le 22 février 2010.)***

**Motion 33 — M. Robichaud**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le jeudi 28 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste de tous les projets qui ont reçu du financement de la part du fonds de développement pour le Nord dans son année financière commençant le 1<sup>er</sup> avril 2009, avec le nom des compagnies ou organismes bénéficiaires, les endroits ou localités où les projets sont développés, les montants accordés et le nombre d'emplois créés par projet ainsi qu'une brève description des projets subventionnés par le fonds en question.

***(Documents demandés déposés le 22 février 2010.)***



**Motion 37 — M. Williams**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 11 février 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement, dont la correspondance et les courriels entre le Cabinet du premier ministre, le ministère des Transports, Approvisionnement et Services, Entreprises Nouveau-Brunswick et les trois compagnies qui ont présenté des soumissions visant le projet du pont Princess Margaret, y compris la composition de l'équipe provinciale d'évaluation financière, l'analyse à cet égard et copie du contrat final qui a été attribué.

**Motion 38 — M. Fitch**, appuyé par M<sup>me</sup> Blaney, proposera, le jeudi 11 février 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement, y compris la correspondance, les procès-verbaux de réunions et les notes de service, quel que soit le support, échangés entre le Cabinet du premier ministre, le ministère de l'Environnement, le ministre de l'Environnement, la Fredericton Region Solid Waste Commission et d'autres personnes concernant Elmtree Environmental Ltd., depuis le 3 octobre 2006.

***(Documents demandés déposés le 19 février 2010.)***

**Motion 39 — M. Williams**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 11 février 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des contrats, des contrats de services personnels et des avances d'honoraires entre des ministères, des organismes gouvernementaux ou des corporations de la Couronne, d'une part, et le cabinet d'avocats Stewart McKelvey ou M<sup>e</sup> Britt Dysart, d'autre part, y compris le taux horaire de facturation, depuis le 3 octobre 2006.

***(Documents demandés déposés le 11 février 2010.)***

**Motion 42 — M. Jack Carr**, appuyé par M. D. Graham, proposera, le jeudi 25 février 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement — quel que soit le support et notamment la correspondance de tout genre, les courriels, les procès-verbaux de réunions, les notes de service, les relevés des appels, les contrats ou les contrats de services personnels — au sujet des échanges entre Communications Nouveau-Brunswick, Maurice Robichaud et Corporate Research Associates Incorporated ou Don Mills, depuis le 3 octobre 2006.

**Motion 43 — M. Fitch**, appuyé par M. D. Graham, proposera, le jeudi 25 février 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement — quel que soit le support et notamment la correspondance de tout genre, les courriels, les procès-verbaux de réunions, les notes de service, les relevés des appels, les contrats ou les contrats de services personnels — au sujet des échanges entre des ministères, des organismes gouvernementaux ou des employés du gouvernement et Corporate Research Associates Incorporated ou Don Mills, depuis le 3 octobre 2006.

**Motion 45 — M. Williams**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le mardi 2 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute l'information, dans quelque format que ce soit, que possède le gouvernement relativement aux contrats, ententes ou engagements entre le gouvernement et le Centre de services maritimes de Shippagan, le Centre de services maritimes de Bas-Caraquet et le Centre de services maritimes Fundy.

**Motion 46 — M. C. Landry**, appuyé par M<sup>me</sup> Dubé, proposera, le mardi 2 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste de tous les projets qui ont reçu du financement de la part de l'Initiative d'infrastructures pour le nord du Nouveau-Brunswick dans l'année financière commencée le 1<sup>er</sup> avril 2008, avec le nom des compagnies ou organismes bénéficiaires, les endroits ou localités où les projets sont développés et les montants accordés pour chacun des projets.

***(Documents demandés déposés le 12 mars 2010.)***

**Motion 47 — M. Williams**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le jeudi 4 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les notes, les rapports, les études, les contrats, les ententes, la correspondance, en somme, toutes les informations, sous quelque forme que ce soit, que détient le gouvernement et qui concernent la récente décision de fermer la station d'ambulance de Clairville pour transférer ses activités à Fords Mills.

***(Documents demandés déposés le 26 mars 2010.)***

**Motion 50 — M. Williams**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 4 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste des contrats, y compris les contrats de services personnels, qui ont été attribués par le truchement du ministère de l'Approvisionnement et des Services et qui ont fait l'objet d'une dispense aux termes de l'article 27 du règlement d'application de la *Loi sur les achats publics*, y compris le nom du ministère qui a attribué le contrat, le nom des particuliers ou des compagnies à qui des contrats ont été attribués depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009, ainsi que les montants des contrats.

**Motion 51 — M. Betts**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 4 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom et le poste des personnes que le ministre de l'Environnement a nommées à une commission de gestion des matières usées solides depuis le 24 juillet 2009.

***(Documents demandés déposés le 4 mars 2010.)***

**Motion 55 — M. Williams**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le vendredi 19 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nombre d'emplois à temps plein créés dans la fonction publique du Nouveau-Brunswick depuis le 3 octobre 2006, avec chiffres communiqués à la fois par ministère et par région.

*(Documents demandés déposés le 9 avril 2010.)*

**Motion 56 — M. Williams**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le vendredi 19 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nombre d'emplois à temps plein dans la fonction publique du Nouveau-Brunswick qui ont été perdus par attrition, mise à la retraite ou congédiement, depuis le 3 octobre 2006, avec chiffres communiqués à la fois par ministère et par région.

*(Documents demandés déposés le 9 avril 2010.)*

**Motion 57 — M. Robichaud**, appuyé par M<sup>me</sup> Dubé, proposera, le vendredi 19 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste détaillée des rencontres et discussions qui ont eu lieu entre les ministres et fonctionnaires du provincial et ceux du fédéral, dans le but d'élaborer le Plan d'action pour l'autosuffisance du nord du Nouveau-Brunswick, annoncé le 23 janvier dernier, ainsi que l'information et le courrier échangés à ce sujet avec le gouvernement fédéral, avant et après l'annonce du 23 janvier en question.

**Motion 58 — M. Robichaud**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le vendredi 19 mars 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les études et recherches qui ont permis d'en arriver aux chiffres mentionnés lors de l'annonce du nouveau Plan d'action pour l'autosuffisance du nord du Nouveau-Brunswick, à l'effet que 600 millions de dollars en investissements sont requis et qu'il y aura création de 2700 emplois.

**Motion 63 — M. Fitch**, appuyé par M. MacDonald, proposera, le mardi 13 avril 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste des obligations et autres titres comparables émis par la province du Nouveau-Brunswick depuis le 2 octobre 2006 ; pour chaque émission, préciser le type d'obligation, le taux, la date d'échéance, la monnaie d'émission, la banque ou l'institution qui a participé à l'émission et les actuels porteurs étrangers de ces obligations.

**Motion 64 — M. D. Graham**, appuyé par M. Fitch, proposera, le mardi 13 avril 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au travail accompli pour la province du Nouveau-Brunswick par Stratégie Révolution, notamment les contrats, les lettres d'engagement, les lettres d'instruction, la correspondance, les factures, les demandes de remboursement de frais, les rapports et les recommandations, depuis le 3 octobre 2006.

**Motion 66 — M. Robichaud**, appuyé par M. Volpé, proposera, le mercredi 14 avril 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute l'information, dans quelque format que ce soit, que possède le gouvernement relativement à la deuxième entente de principe qui visait la vente d'actifs d'Énergie NB à Hydro-Québec, et dont l'annulation a été annoncée le 24 mars dernier, en incluant également le texte de l'entente comme tel.

### ***Motions réglées***

**Motion 6 — M. Alward.** Débat sur la motion le 26 novembre 2009 ; rejet de la motion le 26 novembre 2009.

**Motion 7 — M. Fitch.** Débat sur la motion le 25 mars 2010 ; adoption de la motion amendée le 25 mars 2010.

**Motion 15 — M. Alward.** Débat sur la motion le 10 décembre 2009 ; rejet de la motion le 10 décembre 2009.

**Motion 16 — M<sup>me</sup> Dubé.** Débat sur la motion le 8 décembre 2009 ; adoption de la motion le 8 décembre 2009.

**Motion 22 — M. Fitch.** Débat sur la motion le 14 janvier 2010 ; rejet de la motion le 14 janvier 2010.

**Motion 29 — M. Fitch.** Débat sur la motion le 11 mars 2010 ; adoption de la motion amendée le 11 mars 2010.

**Motion 30 — M. Alward.** Débat sur la motion le 21 janvier 2010 ; rejet de la motion le 21 janvier 2010.

**Motion 34 — M. Alward.** Débat sur la motion le 4 février 2010 ; rejet de la motion le 4 février 2010.

**Motion 35 — M. Jody Carr.** Débat sur la motion le 4 février 2010 ; adoption de la motion amendée le 4 février 2010.

**Motion 36 — M. Volpé.** Débat sur la motion le 11 février 2010 ; rejet de la motion le 11 février 2010.

**Motion 40 — M. Alward.** Débat sur la motion le 18 février 2010 ; rejet de la motion le 18 février 2010.

**Motion 41 — M. Jack Carr.** Débat sur la motion le 25 février 2010 ; adoption de la motion amendée le 25 février 2010.

**Motion 44 — M. Fitch.** Débat sur la motion le 25 février 2010 ; rejet de la motion le 25 février 2010.

**Motion 49 — M. Fitch.** Débat sur la motion le 18 mars 2010 ; adoption de la motion amendée le 18 mars 2010.

**Motion 53 — M. Williams.** Débat sur la motion le 8 avril 2010 ; adoption de la motion le 8 avril 2010.

### **MOTIONS RETIRÉES (DOCUMENTS DÉPOSÉS)**

Retrait des motions 10, 11, 12, 14, 18, 20, 25, 26 et 27 le 4 février 2010.

## PÉTITIONS

- 1, M. McGinley, c.r. — présentée le 18 novembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 2, M. D. Graham — présentée le 18 novembre 2009. (Réponse, le 1<sup>er</sup> décembre 2009)
- 3, M. Urquhart — présentée le 20 novembre 2009. (Réponse, le 2 décembre 2009)
- 4, M. Northrup — présentée le 20 novembre 2009. (Réponse, le 7 décembre 2009)
- 5, M. Huntjens — présentée le 20 novembre 2009. (Réponse, le 26 novembre 2009)
- 6, M. Paulin — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 7, M. Urquhart — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 8, M. D. Graham — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 9, M. Harrison — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 10, M. Kennedy — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 5 janvier 2010)
- 11, M. Alward — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 3 décembre 2009)
- 12, M. D. Graham — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 9 décembre 2009)
- 13, M. Olscamp — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 14, M. Steeves — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 8 décembre 2009)
- 15, M. Betts — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 8 décembre 2009)
- 16, M. Williams — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 17, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 9 décembre 2009)
- 18, M. Northrup — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 8 décembre 2009)
- 19, M. Holder — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 20, M. D. Graham — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 21, M. C. LeBlanc — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 22, M. Urquhart — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 23, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 24, M. Jack Carr — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 25, M. Williams — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 26, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 27, M. Steeves — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 28, M. D. Graham — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 29, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 30, M. C. LeBlanc — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 31, M. Holder — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 32, M. Fitch — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 33, M. Williams — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 34, M. C. Landry — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 35, M. Northrup — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 36, M. Huntjens — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 37, M. Robichaud — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 38, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 39, M. D. Graham — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 40, M. Holder — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 41, M. Williams — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 42, L'hon. M<sup>me</sup> Schryer — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 5 janvier 2010)
- 43, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 21 décembre 2009)
- 44, M. Volpé — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 21 décembre 2009)

- 45, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 46, M. C. Landry — présentée le 8 décembre 2009.
- 47, M. Northrup — présentée le 8 décembre 2009.
- 48, M. Williams — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 49, M. D. Graham — présentée le 8 décembre 2009.
- 50, M. C. LeBlanc — présentée le 8 décembre 2009.
- 51, M. Olscamp — présentée le 8 décembre 2009.
- 52, L'hon. M. Arseneault — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 53, L'hon. M. Arseneault — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 54, M. Fitch — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 55, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 56, M. Urquhart — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 57, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 58, M. Urquhart — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 59, M. Steeves — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 60, M. Williams — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 61, M. Holder — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 62, M. C. LeBlanc — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 63, M. Jody Carr — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 64, M. Jack Carr — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 65, M. Fitch — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 66, M. C. Landry — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 67, M. Olscamp — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 68, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 69, M. Alward — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 70, M. Urquhart — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 71, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 72, M. C. Landry — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 73, M. D. Graham — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 74, M. Northrup — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 75, M. Urquhart — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 76, M. C. Landry — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 77, M. D. Graham — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 78, M. Holder — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 79, M. Northrup — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 80, M. Fitch — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 81, M. D. Graham — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 82, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 83, M. Steeves — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 84, M. Harrison — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 85, M. Olscamp — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 86, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 87, M. Williams — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 88, M. Jack Carr — présentée le 18 décembre 2009. (Réponse, le 23 décembre 2009)
- 89, M. Williams — présentée le 18 décembre 2009. (Réponse, le 23 décembre 2009)
- 90, M. Northrup — présentée le 18 décembre 2009. (Réponse, le 23 décembre 2009)
- 91, M. Betts — présentée le 12 janvier 2010. (Réponse, le 27 janvier 2010)

92, M. Alward — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
93, M. Fitch — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
94, M. Jody Carr — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
95, M. Williams — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
96, M. Urquhart — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
97, M <sup>me</sup> Poirier — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
98, M. C. Landry — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
99, M. D. Graham — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
100, M. Jack Carr — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
101, M. Steeves — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
102, M. Olscamp — présentée le 12 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
103, M <sup>me</sup> Blaney — présentée le 13 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
104, M. C. LeBlanc — présentée le 13 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
105, M <sup>me</sup> Dubé — présentée le 13 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
106, M. D. Graham — présentée le 13 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
107, M. Olscamp — présentée le 13 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
108, M <sup>me</sup> Poirier — présentée le 13 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
109, M <sup>me</sup> Blaney — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
110, M <sup>me</sup> Dubé — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
111, M. C. LeBlanc — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
112, M. Jody Carr — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
113, M. Steeves — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
114, M. Holder — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
115, M. Olscamp — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
116, M. Fitch — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
117, M. Jack Carr — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
118, M. Urquhart — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
119, M. C. Landry — présentée le 14 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
120, M. Williams — présentée le 15 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
121, M. Betts — présentée le 15 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
122, M. D. Graham — présentée le 15 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
123, M <sup>me</sup> Poirier — présentée le 15 janvier 2010.	(Réponse, le 27 janvier 2010)
124, M. Alward — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
125, M <sup>me</sup> Poirier — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
126, M. Olscamp — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
127, M. MacDonald — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
128, M. C. Landry — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
129, M. Holder — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
130, M. Betts — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 11 février 2010)
131, M. Steeves — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 11 février 2010)
132, M <sup>me</sup> Dubé — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
133, M. Fitch — présentée le 19 janvier 2010.	(Réponse, le 11 février 2010)
134, M. Steeves — présentée le 20 janvier 2010.	(Réponse, le 11 février 2010)
135, M. Betts — présentée le 20 janvier 2010.	(Réponse, le 11 février 2010)
136, M. Williams — présentée le 20 janvier 2010.	(Réponse, le 1 <sup>er</sup> février 2010)
137, M. Steeves — présentée le 21 janvier 2010.	(Réponse, le 11 février 2010)
138, M. Betts — présentée le 21 janvier 2010.	(Réponse, le 11 février 2010)

- 139, M. Fitch — présentée le 21 janvier 2010. (Réponse, le 11 février 2010)
- 140, M. D. Graham — présentée le 21 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 141, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 21 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 142, M. Williams — présentée le 21 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 143, M. Huntjens — présentée le 21 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 144, M. Holder — présentée le 21 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 145, M. C. Landry — présentée le 21 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 146, M. Jack Carr — présentée le 22 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 147, M. C. LeBlanc — présentée le 22 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 148, M. D. Graham — présentée le 22 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 149, M. Holder — présentée le 22 janvier 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 150, M. Williams — présentée le 22 janvier 2010.
- 151, M. Betts — présentée le 26 janvier 2010. (Réponse, le 9 février 2010)
- 152, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 26 janvier 2010. (Réponse, le 9 février 2010)
- 153, M. D. Graham — présentée le 26 janvier 2010. (Réponse, le 9 février 2010)
- 154, M. C. Landry — présentée le 26 janvier 2010. (Réponse, le 9 février 2010)
- 155, M. Williams — présentée le 27 janvier 2010. (Réponse, le 9 février 2010)
- 156, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 27 janvier 2010. (Réponse, le 9 février 2010)
- 157, M. Northrup — présentée le 27 janvier 2010. (Réponse, le 9 février 2010)
- 158, M. Northrup — présentée le 28 janvier 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 159, M. Williams — présentée le 28 janvier 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 160, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 28 janvier 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 161, M. C. Landry — présentée le 28 janvier 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 162, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 28 janvier 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 163, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 28 janvier 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 164, M. Steeves — présentée le 29 janvier 2010. (Réponse, le 10 février 2010)
- 165, M. Betts — présentée le 29 janvier 2010. (Réponse, le 10 février 2010)
- 166, M. Olscamp — présentée le 29 janvier 2010. (Réponse, le 10 février 2010)
- 167, M. C. LeBlanc — présentée le 2 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 168, M. Olscamp — présentée le 2 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 169, M. D. Graham — présentée le 2 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 170, M. C. Landry — présentée le 2 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 171, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 2 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 172, M. C. LeBlanc — présentée le 3 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 173, M. Williams — présentée le 3 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 174, M. D. Graham — présentée le 3 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 175, M. C. Landry — présentée le 3 février 2010. (Réponse, le 15 février 2010)
- 176, M. Paulin — présentée le 4 février 2010. (Réponse, le 19 février 2010)
- 177, M. Northrup — présentée le 4 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 178, M. Steeves — présentée le 4 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 179, M. Betts — présentée le 4 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 180, M. D. Graham — présentée le 4 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 181, M. C. Landry — présentée le 4 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 182, M. Paulin — présentée le 5 février 2010. (Réponse, le 19 février 2010)
- 183, M. Williams — présentée le 5 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 184, M. D. Graham — présentée le 5 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)
- 185, M. C. LeBlanc — présentée le 5 février 2010. (Réponse, le 17 février 2010)



- 186, M. Northrup — présentée le 9 février 2010. (Réponse, le 19 février 2010)
- 187, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 9 février 2010. (Réponse, le 19 février 2010)
- 188, M. Olscamp — présentée le 9 février 2010. (Réponse, le 19 février 2010)
- 189, M. D. Graham — présentée le 9 février 2010. (Réponse, le 19 février 2010)
- 190, M. Fitch — présentée le 10 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 191, M. C. Landry — présentée le 10 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 192, M. Williams — présentée le 10 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 193, M. Steeves — présentée le 10 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 194, M. Betts — présentée le 10 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 195, M. D. Graham — présentée le 11 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 196, M. Olscamp — présentée le 11 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 197, M. Harrison — présentée le 11 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 198, M. Williams — présentée le 11 février 2010. (Réponse, le 24 février 2010)
- 199, M. C. Landry — présentée le 12 février 2010. (Réponse, le 12 mars 2010)
- 200, M. D. Graham — présentée le 12 février 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 201, M. Northrup — présentée le 12 février 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 202, M. Olscamp — présentée le 12 février 2010. (Réponse, le 25 février 2010)
- 203, M. Paulin — présentée le 16 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 204, M. C. LeBlanc — présentée le 16 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 205, M. Harrison — présentée le 16 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 206, M. C. Landry — présentée le 16 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 207, M. D. Graham — présentée le 17 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 208, M. Paulin — présentée le 17 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 209, M. Olscamp — présentée le 17 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 210, M. Betts — présentée le 18 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 211, M. D. Graham — présentée le 18 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 212, M. Urquhart — présentée le 19 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 213, M. Northrup — présentée le 19 février 2010. (Réponse, le 4 mars 2010)
- 214, M. D. Graham — présentée le 23 février 2010. (Réponse, le 10 mars 2010)
- 215, M. Betts — présentée le 23 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 216, M. Urquhart — présentée le 24 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 217, M. C. LeBlanc — présentée le 24 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 218, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 25 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 219, M. Steeves — présentée le 25 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 220, M. Fraser — présentée le 25 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 221, M. Fraser — présentée le 26 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 222, M. Williams — présentée le 26 février 2010. (Réponse, le 25 mars 2010)
- 223, M. Betts — présentée le 26 février 2010. (Réponse, le 9 mars 2010)
- 224, M. Olscamp — présentée le 9 mars 2010. (Réponse, le 22 mars 2010)
- 225, M. Alward — présentée le 9 mars 2010. (Réponse, le 22 mars 2010)
- 226, M. Williams — présentée le 10 mars 2010. (Réponse, le 25 mars 2010)
- 227, M. Burke — présentée le 11 mars 2010. (Réponse, le 8 avril 2010)
- 228, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 11 mars 2010. (Réponse, le 23 mars 2010)
- 229, M. C. LeBlanc — présentée le 11 mars 2010. (Réponse, le 23 mars 2010)
- 230, M. Fraser — présentée le 12 mars 2010. (Réponse, le 8 avril 2010)
- 231, M. C. Landry — présentée le 12 mars 2010. (Réponse, le 23 mars 2010)
- 232, M. D. Graham — présentée le 16 mars 2010. (Réponse, le 31 mars 2010)

233, M. Olscamp — présentée le 16 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
234, M. D. Graham — présentée le 17 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
235, M. Betts — présentée le 17 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
236, M. Northrup — présentée le 18 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
237, M. Betts — présentée le 18 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
238, M. D. Graham — présentée le 18 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
239, M. D. Graham — présentée le 19 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
240, M. Williams — présentée le 19 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
241, M. Steeves — présentée le 19 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
242, M. Fitch — présentée le 23 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
243, M. Northrup — présentée le 23 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
244, M. C. Landry — présentée le 24 mars 2010.	(Réponse, le 30 mars 2010)
245, M. D. Graham — présentée le 24 mars 2010.	(Réponse, le 6 avril 2010)
246, M. Alward — présentée le 25 mars 2010.	(Réponse, le 6 avril 2010)
247, M. Urquhart — présentée le 26 mars 2010.	(Réponse, le 31 mars 2010)
248, M. Fraser — présentée le 6 avril 2010.	
249, L'hon. M. V. Boudreau — présentée le 7 avril 2010.	
250, M. Paulin — présentée le 7 avril 2010.	
251, M. Alward — présentée le 8 avril 2010.	
252, M. D. Graham — présentée le 8 avril 2010.	
253, M. Jody Carr — présentée le 8 avril 2010.	
254, L'hon. M. Kenny — présentée le 9 avril 2010.	
255, M. MacDonald — présentée le 13 avril 2010.	

## **RAPPORTS DE COMITÉS**

Premier rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé  
— présenté le 23 mars 2010.

Deuxième rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé  
— présenté le 7 avril 2010.

## **RAPPORTS/DOCUMENTS**

### **DÉPÔT AU BUREAU DU GREFFIER**

Rapport annuel 2008-2009, Sécurité publique, Services d'inspection technique  
— présenté le 13 avril 2010.

**RÉUNION DE COMITÉS**

Le Comité d'administration de l'Assemblée législative se réunira le mercredi 14 avril 2010 à 12 h 30, dans la pièce 47-48 de l'édifice de l'Assemblée législative.

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative